



## PROTOKOLL STADTRAT KLOTEN

23. Januar 2024 · Beschluss 20-2024

6.4.1.1 Strassen, Wege, Plätze

IDG-Status: öffentlich

### Gestaltung öffentliche Räume: Stadtplatz (2. Etappe, Süd) und Bahnhofstrasse, Vergaben Liefer- und Installationsarbeiten

#### 1. Ausgangslage

Nachdem die Bevölkerung am 25. September 2022 dem oben genannten Projekt zugestimmt hat, ist nun die Ausführung in Angriff genommen worden. Für die weitergehenden Arbeiten sind nachfolgend einige Vergaben pendent.

#### 2. Lieferung und Installation automatische Polleranlage

Für den Liefer- und Installationsauftrag der automatischen Polleranlage auf dem Stadtplatz, Verlängerung Marktgasse, wurde infolge der prognostizierten Ausschreibungssumme und den guten Referenzen bei bestehenden Anlagen in Kloten im Direktvergabeverfahren gemäss den kantonalen und städtischen Submissionsrichtlinien die Firma Consel Group AG, Brunastrasse 185, 8951 Fahrweid, angefragt.

Das entsprechende und bereinigte Angebot der Firma Consel Group AG liegt per 11. Januar 2024 vor. Das Angebot Nr. 104725 beinhaltet folgende Leistungen:

- Erstellen der notwendigen Planunterlagen für den Tiefbau und Elektrounternehmer, Baupläne, Kabelplan
- Inklusive 10.00m Poller-Steuerleitungen bis Steuer- und Bediensäule oder Verteilung
- Vorgängige Lieferung der Negativschalung in der Grube
- Alle technischen, elektronischen und mechanischen Bauteile
- Eigenständige Montage der Anlage und Komponenten
- Schlussprüfung und Inbetriebnahme
- Instruktion und Übergabe an Betreiber
- 2 Jahre Garantie auf Gesamtsystem

| Unternehmer     | Offertbetrag<br>inkl. MWST.* |
|-----------------|------------------------------|
| Consel Group AG | Fr. 37'134.50                |

Tabelle 1: Eingabepreis Polleranlage Stadtplatz Süd/Gestaltung Bahnhofstrasse

Die Offerte wurden anhand des Leistungs- und Anforderungskataloges eingehend geprüft.

#### Vergabeantrag Lieferung und Installation automatische Polleranlage

Die Lieferung und Installation der automatischen Polleranlage ist der Firma Consel Group, Brunastrasse 185, 8951 Fahrweid, im Betrag von Fr. 37'134.50 (inkl. MWST 8.1%) zu vergeben.

### 3. Technische Arbeiten WC-Anlage

Die bestehende WC-Anlage auf dem zukünftigen Stadtplatz muss in der Horizontalen und Vertikalen Lage verschoben werden. Für diese Versetzarbeiten und der Anschluss an die technischen Installationen wurde der Hersteller und Lieferant der Toilettenanlage, die Firma Dipl. Ing. Fierz GmbH aus Glattfelden für die Angebotsunterbreitung angefragt.

Das entsprechende und bereinigte Angebot der Firma Dipl. Ing. Fierz GmbH liegt per 15. Januar 2024 vor. Das Angebot Nr. 20997-2 beinhaltet folgende Leistungen:

- Baubesichtigung, erste Projektsitzung, Projektabklärungen und -koordination, Projektdokumentation, Abgabe der Anlage
- Herstellen und liefern neuer Grundrahmen zu Toilettenanlage aus Edelstahl
- Abbau der Anlage und Lagern vor Ort
- Aufbau der Anlage inkl. Montage des Inox Gehäuses auf die bauseits erstellte Fundamentwanne
- Platzierung der Module
- Abdichtung des kompletten Gehäuses
- Inbetriebsetzung und Funktionsprüfung der kompletten Anlage
- Instruktion und Übergabe an Betreiber

| Unternehmer           | Offertbetrag<br>inkl. MWST.* |
|-----------------------|------------------------------|
| Dipl. Ing. Fierz GmbH | Fr. 17'629.45                |

Tabelle 2: Eingabepreis Technische Arbeiten WC-Anlage Stadtplatz Süd/Gestaltung Bahnhofstrasse

Die Offerte wurde anhand des Leistungs- und Anforderungskataloges eingehend geprüft.

### Vergabeantrag Technische Arbeiten WC-Anlage

Die technischen Arbeiten rund um das Versetzen der Toilettenanlage sind der Firma Dipl. Ing. Fierz GmbH, Industriestrasse 12, 8192 Glattfelden, im Betrag von Fr. 17'629.45 (inkl. MWST 8.1%) zu vergeben.

### 4. Kostenübersicht für Stadtplatz Süd und Gestaltung Bahnhofstrasse

Gemäss Kostenvoranschlag (Genauigkeit +/- 10%) der raderschallpartner ag auf Basis des Vorprojekts und der Urnenvorlage, ohne Berücksichtigung der Teuerung:

| 790.5810.020 - GÖR - Stadtplatz Süd und Bahnhofstrasse                                                       |              |                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|
| Art                                                                                                          | Vergaben     | Brutto-Kredit inkl. MWST 7.7% |
| Kredit (790.5810.020)                                                                                        |              | (1) 5'610'632.00              |
| Vergabe Planungsarbeiten für Studien, Vorprojekt, etc. vor Urnenabstimmung<br>SR 167-2019, 155-2020, 98-2021 | 315'684.55   |                               |
| Vergabe Planung/Begleitung Ausführung<br>SR 71-2023 vom 21. März 2023                                        | 1'015'688.80 |                               |
| Vergabe Gebäudetechnik Sanitär<br>GL 72-2023 vom 21. Juni 2023                                               | 21'332.95    |                               |
| Vergabe Lieferaufträge Naturstein/Baumgruben<br>SR 179-2023 vom 04. Juli 2023                                | 642'058.30   | 3'615'867.40                  |

|                                                                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Vergabe Tief-/Strassenbau<br>SR 223-2023 vom 22. August 2023                     | 2'497'928.35                     |                                  |
| Vergabe Metallbau/Baumschutz<br>SR 223-2023 vom 22. August 2023                  | 38'457.80                        |                                  |
| Vergabe Baumpflege/Baumkontrolle<br>SR 223-2023 vom 22. August 2023              | 17'213.50                        |                                  |
| Vergabe Fach-/Begleitplanung Baumkontrolle<br>SR 223-2023 vom 22. August 2023    | 5'498.10                         | 1'056'769.65                     |
| Vergabe Schwimmbadtechnik/Wasserspiel<br>SR 243-2023 vom 05. September 2023      | 316'392.63                       |                                  |
| Vergabe Lieferung Beleuchtungsmasten Burri<br>SR 243-2023 vom 05. September 2023 | 37'182.35                        |                                  |
| Vergabe Lieferung Beleuchtungsmasten Kolb<br>SR 243-2023 vom 05. September 2023  | 13'873.40                        |                                  |
| Vergabe Lieferung Beleuchtungskörper<br>SR 243-2023 vom 05. September 2023       | 18'495.55                        |                                  |
| <b>Verfügbar Kredit</b> (Stand 22.08.2023)                                       | <sup>(2)</sup> <b>385'943.93</b> | <sup>(3)</sup> <b>670'825.72</b> |

<sup>(1)</sup> Bewilligter Brutto-Kredit gemäss Urne v. 25.09.22

<sup>(2)</sup> Totale Vergabesumme vom 05.09.2023

<sup>(3)</sup> Restsaldo Kredit nach Vergaben im 2023 mit MWST-Satz 7.7%

Aufgrund der Übersichtlichkeit der vorhandenen Kosten- und Vergabeübersicht und der gesetzlichen Anpassung des Mehrwertsteuersatzes auf den 01.01.2024 wurde die Übersichtstabelle nun gesplittet. Alle Vergaben bis zum 31.12.2023 sind auf Basis des Bruttokredits mit MWST 7.7% erfolgt. Ab dem 01.01.2024 werden die Vergaben nun auf Basis des Bruttokredits bzw. verfügbaren Kredits mit MWST 8.1% aufgeführt.

| <b>790.5810.020 - GÖR - Stadtplatz Süd und Bahnhofstrasse</b>               |                                 |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Art</b>                                                                  | <b>Vergaben</b>                 | <b>Brutto-Kredit inkl. MWST 8.1%</b> |
| Kredit (790.5810.020)                                                       |                                 | <sup>(1)</sup> <b>5'631'470.00</b>   |
| Vergaben bis am 31.12.2023                                                  | <sup>(2)</sup> 4'958'152.82     | <b>673'317.18</b>                    |
| Vergabe Elektroinstallationen Haustechnik<br>SR 20-2024 vom 23. Januar 2024 | 155'875.00                      |                                      |
| Vergabe Öffentliche Beleuchtung<br>SR 20-2024 vom 23. Januar 2024           | 50'330.80                       | <b>467'112.38</b>                    |
| Vergabe autom. Polleranlage<br>SR 20-2024 vom 23. Januar 2024               | 37'134.50                       |                                      |
| Vergabe techn. Arbeiten WC-Anlage<br>SR 20-2024 vom 23. Januar 2024         | 17'629.45                       |                                      |
| <b>Verfügbar Kredit</b> (Stand 23.01.2024)                                  | <sup>(3)</sup> <b>54'763.95</b> | <sup>(4)</sup> <b>412'348.43</b>     |

<sup>(1)</sup> Bewilligter Brutto-Kredit gemäss Urne v. 25.09.22 mit MWST-Satz 8.1%

<sup>(2)</sup> Totale Vergabesumme bis 31.12.2023 mit MWST-Satz 8.1%

<sup>(3)</sup> Totale Vergabesumme dieses Beschlusses mit aktuellem MWST-Satz

<sup>(4)</sup> Restsaldo Kredit nach Vergaben v. 23.01.2024 mit MWST-Satz 8.1%

## 5. Generelle Kostenübersicht und prognostizierte Teuerung

Gemäss Kostenvoranschlag (Genauigkeit +/- 10%) der raderschallpartner ag auf Basis des Vorprojekts und der Urnenvorlage, datiert auf den Oktober 2021, wurde mit einer Bruttokredit-Summe von Fr. 5'610'632.00 inkl. MWST. 7.7% bzw. Fr. 5'631'470.00 inkl. MWST. 8.1% für die Umsetzung des Stadtplatzes Süd und Gestaltung Bahnhofstrasse inkl. Wasserspielelementen ausgegangen.

Diese Summe ist indexiert, sprich abhängig vom Teuerungsindex. Hierbei wird der Stichtag des Kostenvoranschlages (Oktober 2021) als 100% indexiert und die Stichtage der eigentlichen Angebote verglichen. Die Preissteigerungen der vergangenen Monate führen approximativ und im Durchschnitt betrachtet zu Teuerungen zwischen 10 % bis 15 %, je nach Dienstleistung und Produktart.

In diesem Sinne wird sich die Bruttokredit-Summe geschätzt um ca. Fr. 500'000.00 bis Fr. 560'000.00 teuerungsbedingt erhöhen.

| <b>790.5810.020 - GöR - Stadtplatz Süd und Bahnhofstrasse</b> |                                          |                                         |                                                                     |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Konto</b>                                                  | <b>Brutto-Kredit</b><br>inkl. MWST. 8.1% | <b>Netto-Kredit</b><br>inkl. MWST. 8.1% | <b>Brutto-Kredit mit</b><br><b>10% Teuerung</b><br>inkl. MWST. 8.1% | <b>Netto-Kredit mit</b><br><b>10% Teuerung</b><br>inkl. MWST. 8.1% |
| 790.5810.020                                                  | 5'631'470.00                             | <sup>(1)</sup> <b>4'784'084.44</b>      | 6'194'617.00                                                        | <sup>(2)</sup> <b>5'262'492.88</b>                                 |

<sup>(1)</sup> Bewilligter Netto-Kredit gemäss Urne v. 25.09.22

<sup>(2)</sup> Bewilligter Kredit mit Teuerungszuschlag von 10%

## 6. Ausgabenbewilligung und Arbeitsvergaben

Gemäss Art. 27, Ziff. 2 lit. c) und Art. 29 Ziff. 2 lit. a) der Gemeindeordnung beschliesst der Stadtrat in eigener Kompetenz unter Berücksichtigung des Vollzugs von Beschlussfassungen des Souveräns und des Gemeinderats. Massgebend ist die Beschlussfassung der Urnenabstimmung vom 25. September 2022 für die Gestaltung 2. Etappe Stadtplatz und Bahnhofstrasse mit dem Netto-Kredit für die Variante B «mit Wasserelementen» von Fr. 4'784'084.44 inkl. MWST 8.1%. (nicht indexbereinigt). Der entsprechende Brutto-Kredit beträgt Fr. 5'631'470.00 und beinhaltet den Mehrwertbeitrag, welcher durch die Überbauung Am Stadtplatz bereits an die Stadt Kloten ausbezahlt wurde.

Die Kreditbewilligung erstreckt sich über mehrere Rechnungsjahre hinaus, daher ist die Führung eines Verpflichtungskredites gegeben.

### Beschluss:

1. Die Lieferung und Installation der automatischen Polleranlage ist der Firma Consel Group, Brunastrasse 185, 8951 Fahrweid, im Betrag von Fr. 37'134.50 (inkl. MWST 8.1%) zu vergeben.
2. Die technischen Arbeiten rund um das Versetzen der Toilettenanlage sind der Firma Dipl. Ing. Fierz GmbH, Industriestrasse 12, 8192 Glattfelden, im Betrag von Fr. 17'629.45 (inkl. MWST 8.1%) zu vergeben.
3. Die vorgenannten Lieferungen und Installationen in der Höhe von Total Fr. 54'763.95 werden im Sinne Art. 27 Ziff. 2 lit. c) und Art. 29 Ziff. 2 lit. a) der Gemeindeordnung bewilligt und dem nachfolgenden Konto belastet:  
  
790.5810.020 "Stadtplatz Süd u. Gestaltung Bahnhofstrasse" Fr. 54'763.95 (inkl. MWST 8.1%)
4. Die Kreditsumme von Netto Fr. 4'784'084.44 bzw. Brutto Fr. 5'631'470.00 erhöht oder ermässigt sich im Rahmen der Baukostenentwicklung zwischen Aufstellung des Kostenvoranschlages (Preisbasis Oktober 2021) und den entsprechenden Arbeits-, Liefer- und Dienstleistungsausführungen.
5. Die Mehr- und Minderleistungen gegenüber der Bauausschreibung werden zu den offerierten Einheitspreisen aufgerechnet bzw. abgezogen.
6. Gegen diese Vergabe kann innert 20 Tagen nach Erhalt beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen.
7. Über das Geschäft ist ein Verpflichtungskredit zu führen.

Mitteilungen an:

- Consel Group, Brunastrasse 185, 8951 Fahrweid (mit separatem Schreiben)
- Dipl. Ing. Fierz GmbH, Industriestrasse 12, 8192 Glattfelden (mit separatem Schreiben)
- Raderschallpartner AG (per Mail)
- Martinelli Lanfranchi Partner AG (per Mail)
- Projektausschuss Stadtplatz Süd/Bahnhofstrasse (per Mail)
- Bereichsleiterin Lebensraum
- Leiter Finanzen
- Leiter Tiefbau + Infrastruktur

Für Rückfragen ist zuständig:

Daniel Bär, Leiter Planung/Infrastruktur + Forst, Tel: 044 815 17 43, Mail: [daniel.baer@kloten.ch](mailto:daniel.baer@kloten.ch)

**STADTRAT KLOTEN**



René Huber  
Präsident



Thomas Peter  
Verwaltungsdirektor

**Versandt: 23. Jan. 2024**